

Carmen Martín Gaité : Caperucita en Manhattan

Informe de lectura elaborado por Eloísa Cárdenas Yáñez (IES “Carmen Laffon)



Índice.-

1. Ediciones
2. Reseña del libro
 - 2.1 Autora
 - 2.2 Amenidad
 - 2.3. Resumen
 - 2.4 Personajes
 - 2.5 El espacio
 - 2.6 Principales temas
 - 2.7 Estructura y punto de vista
3. Explotación didáctica
 - 3.1 Tipo de alumnado
 - 3.2 Objetivos
 - 3.3 Actividades comprensivas, investigativas y de creación para el alumnado
4. Bibliografía, filmografía y enlaces en Internet

1) EDICIONES DE “CAPERUCITA EN MANHATTAN”

Las ediciones de esta obra pertenecen fundamentalmente a la editorial Siruela (exceptuando una edición difícil de encontrar publicada por el Círculo de Lectores). La editorial Siruela ha publicado la obra en dos colecciones. “Las tres edades”, dedicada a un público más general; y en la “Colección escolar de literatura”, cuya última impresión hasta la fecha es de 2007 con un precio inferior a los diez euros. Lógicamente, esta última edición es la que resulta más adecuada para los lectores juveniles y escolares. En ella aparecen, además de las bellas y sugerentes ilustraciones de la propia autora, un estudio de M^oCarmen Ponz que contiene una “Invitación a la lectura” inicial, y unas “Actividades tras la lectura”, que pese a su interés, resultan demasiado prolijas y en algunos casos complejas para el nivel del alumnado para el cual diseñamos esta propuesta de lectura y análisis de la novela

ISBN 13: 978-84-7844-935-4

ISBN 10: 84-7844-935-3

Título: Caperucita en Manhattan
Autor/es: Martín Gaité, Carmen (1925-2000)
Lengua de publicación: Castellano
Edición: 1ª ed., 1ª imp.
Fecha Edición: 10/2005
Fecha Impresión: 10/2005
Publicación: [Ediciones Siruela, S.A.](#)
Descripción: 200 p. il. col. 31x24 cm
Encuadernación: cart.
Colección: Las tres edades,3
Materia/s: 821.134.2-3 - Literatura española. Novela y cuento.
Notas: Ed. especial XV aniversario
Precio: 19,13 Euros

ISBN 13: 978-84-226-3907-7

ISBN 10: 84-226-3907-6

Título: Caperucita en Manhattan
Autor/es: Martín Gaité, Carmen (1925-2000)
Edición: 1. ed.
Fecha Edición: 02/1992
Fecha Impresión: 02/1992
Publicación: [Círculo de Lectores, S.A.](#)
Descripción: 192 p. 13x21 cm
Encuadernación: Tela
Materia/s: 821.134.2-3 – Literatura española. Novela y cuento.
Precio: 6,80 Euros

ISBN 13: 978-84-7844-056-6

ISBN 10: 84-7844-056-9

Título: Caperucita en Manhattan
Autor/es: Martín Gaité, Carmen (1925-2000) Martín Gaité, Carmen, il.
Edición: 17. ed.
Fecha Impresión: 04/1994
Publicación: [Ediciones Siruela, S.A.](#)
Descripción: 210 p. 22x14 cm
Encuadernación: cart.
Colección: Las tres edades,3
Materia/s: 087.5 - Publicaciones infantiles en general. Libros infantiles y juveniles.
Precio: 12,02 Euros

ISBN 13: 978-84-7844-201-0

ISBN 10: 84-7844-201-4

Título: Caperucita en Manhattan
Autor/es: Martín Gaité, Carmen (1925-2000) Martín Gaité, Carmen (1925-2000) ; il.
Lengua de publicación: Castellano
Edición: 1ª ed., 45ª imp.
Fecha Edición: 03/2006
Fecha Impresión: 03/2006
Publicación: [Ediciones Siruela, S.A.](#)
Descripción: 212 p. il. 22x14 cm
Encuadernación: rúst.
Colección: Las tres edades,3
Materia/s: 087.5 - Publicaciones infantiles en general. Libros infantiles y juveniles. 821.134.2-3 - Literatura española. Novela y cuento.
Precio: 11,44 Euros

ISBN 13: 978-84-7844-406-9

ISBN 10: 84-7844-406-8

Título: Caperucita en Manhattan
Autor/es: Martín Gaité, Carmen (1925-2000) Martín Gaité, Carmen (1925-2000) ; il. Ponz Guillén, María del Carmen ; col.
Lengua de publicación: Castellano
Edición: 1ª ed., 37ª imp.
Fecha Impresión: 10/2007
Publicación: [Ediciones Siruela, S.A.](#)
Descripción: 264 p. il. 22x14 cm
Encuadernación: rúst.
Colección: Siruela/colección escolar de literatura,1
Materia/s: 087.5 - Publicaciones infantiles en general. Libros infantiles y juveniles. 821.134.2-3 - Literatura española. Novela y cuento.
Precio: 9,52 Euros

2) RESEÑA DEL LIBRO

2.1) LA AUTORA

Carmen Martín Gaité (Salamanca, 1925 - Madrid, 2000) fue una de las figuras más importantes de las letras hispánicas. Su éxito se respaldaba tanto en la crítica como en el público. Entre visillos, Retahílas, El cuarto de atrás son algunas de sus obras más importantes. Recibió premios de la talla del Nadal, el Nacional de Literatura, el Nacional de las Letras, o el Anagrama de Ensayo.

Carmen Martín Gaité nació en Salamanca el 8 de diciembre de 1925. Se licenció en Filosofía y Letras en la Universidad de Salamanca, donde conoció a Ignacio Aldecoa y a Agustín García Calvo. En esa universidad tuvo además su primer contacto con el teatro participando como actriz en varias obras. Colaboró en varias revistas como *Trabajos y Días* en Salamanca y *Revista Nueva* en Madrid. Se trasladó a esta ciudad en 1950 y se doctoró en la Universidad de Madrid con la tesis *Usos amorosos del XVIII en España*. Ignacio Aldecoa, cuya obra estudiaría posteriormente, la introdujo en su círculo literario, donde conoció a Josefina Rodríguez, Alfonso Sastre, Juan Benet, Medardo Fraile y Jesús Fernández Santos y Rafael Sánchez Ferlosio, con quien se casó en 1954. De esta manera se incluyó en la que sería conocida como la *Generación del 55* o *Generación de la Posguerra*.

Escribió su primer cuento, *Un día de libertad*, en 1953, aunque confiesa escribir desde los 8 años. Comienza su carrera literaria con *El balneario* obteniendo en 1955 uno de los premios literarios de mayor prestigio en España, el *Café Gijón*. Tres años después presenta la que sería su obra señera, *Entre visillos*, al Premio Nadal, ganándolo.

Escribe dos obras de teatro, el monólogo *A palo seco* en 1957, que fue representado en 1987, y *La hermana pequeña* en 1959, rescatada en 1998 por el director de teatro Ángel García Moreno y estrenada el 19 de enero de 1999 en Madrid.

Durante la década de los sesenta continúa cultivando la narrativa, con obras tan importantes como *La ataduras* (1960) o *Ritmo lento* (1963), pero es en los setenta cuando vemos la versatilidad de Martín Gaité. Publica sus dos ensayos sobre el proceso contra Macanaz además de su tesis, recopila su poesía en *A rachas* (1976), y una de sus obras cumbre, la novela *Retahílas*, sale a la luz en 1974. También a esta década debemos su primera recopilación de relatos, *Cuentos completos*. Su faceta periodística se caracteriza por su etapa de redactora en los comienzos de *Diario 16*.

Su matrimonio con Rafael Sánchez Ferlosio duró unos años antes de acabar en separación, en los cuales tuvieron una hija, Marta, a quien dedicó el cuento *La reina de las nieves*. Falleció antes que ella produciéndole un enorme dolor.

Entre otros logros, Martín Gaité destaca por haber sido la primera mujer a la que se le concede el Premio Nacional de Literatura con *El cuarto de atrás* en 1978, y por haber ganado en 1994 el Premio Nacional de las Letras por el conjunto de su obra. Fue una de las personas más, y mejor, premiadas del mundo de la literatura; obtuvo el Príncipe de Asturias en 1988 compartido con el poeta gallego José Ángel Valente [1929-2000], el Premio Acebo de Honor en 1988 como reconocimiento a toda su obra, el Premio Castilla y León de las Letras en 1992, Medalla de Oro del Círculo de Bellas Artes en 1997, Pluma de Plata del Círculo de la Escritura otorgada en junio de 1999 y cuya ceremonia fue retransmitida por videoconferencia a través de Internet, algo sin precedentes, hasta aquel momento, en el mundo literario. Con su ensayo *Usos amorosos de la posguerra española* recibió en 1987 el Premio Anagrama de Ensayo y

el *Libro de Oro* de los libreros españoles. Esta obra dispara sus ventas, y desde entonces las obras de Carmen Martín Gaité están siempre entre las más vendidas en España, siendo espectacular su éxito en la *Feria del libro de Madrid*, donde solía ser su obra de cada temporada la más vendida de la feria.

Cultivó también la crítica literaria y la traducción destacando en autores como *Gustave Flaubert [1821-1880]*, *Rainer Maria Rilke [1875-1926]* y *Emily Brönte [1818-1848]*, colaboró, asimismo, en los guiones de series para Televisión Española *Santa Teresa de Jesús* (1982) y *Celia* (1989), serie infantil basada en los famosos cuentos de la escritora madrileña **Elena Fortún** (1886-1952).

Publica dos enormes éxitos de crítica y público, *Lo raro es vivir* en 1997 e *Irse de casa* en 1998, y en 1999 se publica y representa *La hermana pequeña* y recopila en *Cuéntame*, con la colaboración de la *Emma Martinell Gifre*, ensayos y cuentos escritos entre 1953 y 1997.

En 2000 se le diagnostica un cáncer que cerca de mes y medio después acabará con su vida el 23 de julio en una clínica de Madrid. Es enterrada en El Boalo, donde residió sus últimos años en la casa familiar y donde están enterrados sus padres y su hija.

El mundo literario de Martín Gaité se centra preferentemente en la mujer: el entorno social y familiar de las mujeres desde la posguerra hasta finales del siglo XX: Las ansias y el camino hacia la libertad por parte de las mujeres que habían estado sometidas a los designios de la familia, el marido y los hijos. La soledad como la consecuencia de esa experiencia de liberación. Otro de sus temas recurrentes será la necesidad de encontrar un lector/a activo y fiel, cooparticipe de la obra creativa

2.2) AMENIDAD

“Caperucita en Manhattan” es ya desde su propio título, la transposición de un cuento de hadas tradicional al mundo moderno. He de decir de partida, que por mi experiencia de años como profesora de Literatura, he comprobado que los lectores adolescentes, sobre todo en la franja 12-16 años, que corresponde a la ESO, suelen sentir rechazo a las historias fantásticas que ellos interpretan como falsas, absurdas, propias de niños pequeños y, por tanto, ya definitivamente superadas. Estos chicos y chicas están en la encrucijada entre el mundo infantil y el de los adultos y eso les lleva a estar muy interesados en desmarcarse de todo aquello que les haga retrotraerse a la infancia. Y los cuentos tradicionales tienen el inconfundible aroma de la infancia. Se deduce de lo anterior que la primera tarea docente ante esta lectura, si queremos que sea amena, grata y provechosa, será reivindicar y profundizar un poco en la esencia del cuento tradicional.

Para que los lectores y lectoras adolescentes degusten esta obra, la lectura debe estar precedida de una introducción que les haga mirar con ojos nuevos a los cuentos de siempre: deben descubrir como tras su aparente sencillez e inocencia se agazapan los temores, las ansias y los valores tradicionales que buscan ser transmitidos a través de las generaciones. Esa fase introductoria puede estar acompañada por el visionado de fragmentos de películas como “En compañía de lobos” de Neil Jordan, magnífica obra que nos da otra visión diferente, cargada de connotaciones sensuales y transgresoras, de la historia de Caperucita.

Si embarcamos a nuestro alumnado en este viaje hacia la intrahistoria de los cuentos de siempre y ello suscita debates jugosos, estará mejor situado para degustar la recreación de la caperucita que nos propone Martín Gaité. De lo contrario, he de reconocer que hay un sector considerable del alumnado de estas edades, sobre todo los varones, que no se identifican con la niña protagonista, al que esta lectura puede resultar pesada y poco provechosa. Por tanto, insistiré en que si en algún libro son necesarias las actividades previas a la lectura, es éste. Si esa fase resulta exitosa, la succulenta oferta literaria y vital de la escritora podrá calarles.

2.3) RESUMEN

Sara Allen es una niña que vive en Nueva York. Forma parte de una familia sencilla que vive en el barrio de Brooklyn. Su padre es fontanero y su madre, Vivien, cuida ancianos durante las mañanas en una residencia. Sara es lectora empedernida y tiene una imaginación voraz que la lleva a inventar historias protagonizadas por ella misma, a dibujar, a inventar un vocabulario nuevo... Sara tiene una fantástica abuela a la que adora, Rebecca, que en su juventud fue actriz y que es una mujer librepensadora, divertida y vitalista. Todos los sábados la madre, mujer miedosa y convencional, lleva a la niña, vestida con su bonito anorak rojo, a Manhattan a visitar a su abuela y a llevarle una succulenta tarta de fresas cuya misteriosa receta nunca ha salido de la familia. Si su madre mira al mundo exterior con recelo, Sara lo hace con interés, deseando conocerlo todo.

Cierto día los padres se ven obligados a abandonar la casa y dejar a Sara a cargo de unos vecinos por unos días. Sara se escapa y decide ir a Manhattan ella sola para llevar tarta a su abuela. En el metro conoce a Miss Lunatic, cuando estaba llorando llena de remordimientos. Miss Lunatic es una vagabunda extravagante y se hacen amigas. Ella será la introductora de Sara a través de su viaje iniciático por el “bosque” neoyorquino. Más adelante Sara conoce al triste Mister Woolf, pastelero millonario y codicioso que pretende apoderarse de la receta de la estupenda tarta de fresas y para ello pretende engañar a la niña convenciéndola para que vaya a casa de la abuela en su limusina dando un largo rodeo que le facilitará a él ir por el camino más corto y conseguir la receta. La historia, a diferencia de las historias fantásticas que terminan recuperando la realidad y que tanto disgustaban a Sara, termina dentro del mundo de los sueños: Mister Woolf acaba bailando con la abuela, de la que fue secreto admirador cuando era actriz, y Sara utiliza una misteriosa moneda que le ha dado Miss Lunatic para llegar a la estatua de la Libertad donde intuimos que podrá vivir extraordinarias aventuras.

2.3) PRINCIPALES PERSONAJES

- **SARA:** la caperucita contemporánea es una niña inquieta y atrevida, deseosa de vivir que sin embargo sabe ser obediente y considerada con su madre aunque sea crítica con ella. Sus ideales son siempre las ansias de libertad y la necesidad de vivir la fantasía. Es una niña en pleno proceso de aprendizaje.
- **VIVIAN ALLEN:** es la madre de Sara. Es el estereotipo de mujer tradicional: trabajadora, sumisa cuyo único ideal es el bienestar de su familia. Ante todo es una mujer inhibida, con poca imaginación, llena de miedo y atenta a los convencionalismos. Su mayor tesoro es la receta de la tarta, que espera legar a su hija junto con todo su mundo de valores tradicionales. Es una figura un tanto

caricaturesca y un poco antipática a juzgar por las observaciones del parcial narrador omnisciente

- **REBECCA LITTLE:** es la abuela y un modelo de mujer totalmente contrapuesto a su hija. Brillante, conversadora, independiente, libre, liberadora de tópicos y normas sociales que encorsetan. Se niega a envejecer y pretende seguir siendo eternamente atractiva y cautivadora de hombres, vive un poco anclada en su pasado, pero sin renunciar a la conexión con el mundo. Anima a Sara a disfrutar del tiempo presente, a vivir día a día sin obsesionarse por las cosas. La empuja a la libertad, a ser ella misma, a la libertad y hacia el mundo de la imaginación. Todo ello hace que la niña y la abuela se sientan muy unidas.
- **MISS LUNATIC:** es también un personaje positivo que parece completar a la figura de la abuela. Marca definitivamente las diferencias con el cuento tradicional ya que es un personaje nuevo y misterioso que se presenta bajo la figura de una vagabunda bastante estafalaria que se encuentra Sara en sus correrías por Nueva York. Es un personaje mágico que se transforma de vieja a joven al mezclar su sangre con la de Sara. Podríamos identificarla con un hada, con Madame Bartholdi, la madre del escultor de la estatua de la Libertad y en la que éste se inspiró para hacer la cara de la figura (Miss Lunatic tiene acento francés), o quizás con la propia estatua de la Libertad. Además de la valoración de la libertad, este personaje subraya a Sara la importancia de la fantasía, de lo maravilloso, la necesidad de abrirse a ello: “Nada podrá descubrir quien pretenda negar o inexplicable. La realidad es un pozo de enigmas” sentencia la misteriosa señora.
- **MISTER WOOLF:** Es un lobo distinto al del cuento tradicional. Aquel era astuto, cruel, enérgico y seductor (de ahí las versiones en clave erótica como la ofrecida por la película de Neil Jordan, en la que la presencia de el hermoso, perverso y convincente lobo incitan el deseo sensual de Caperucita y la impulsan a transgredir las normas de la moralidad. El papel de ser inquietante parece desempeñarlo en esta novela el “vampiro del Bronx” un atracador y violador que anda suelto en los parques de la ciudad). Aquí M. Woolf es un hombre mayor, triste y obsesionado con su próspero imperio de pastelería. No busca a Caperucita en sí, sino su tarta.

2.4) EL ESPACIO

Si el espacio de la Caperucita clásica era el bosque, ese bosque tenebroso por su naturaleza (oscuridad, frondosidad, animales...) pero también por su carácter simbólico, como imagen de los miedos, las tentaciones, riesgos y peligros que han de atravesarse para llegar al mundo de los adultos, el bosque de nuestra Caperucita-Sara será la ciudad de Nueva York, la gran urbe más representativa del mundo moderno. Los senderos intrincados de este bosque contemporáneo serán las calles que van desde Brooklyn hasta la casa de la abuela en Manhattan y los frondosos parques de la ciudad, territorios que la madre recorre los sábados con su hija fuertemente asida de la mano para protegerla. Ya hemos dicho que ante este bosque urbano que asusta a la madre, la hija siente curiosidad, deseos de conocimiento, ansias de que la monotonía se rompa, por tanto, la actitud con que la moderna caperucita se enfrenta ante el “bosque” desconocido en esta fábula de Martín Gaité es muy diferente al miedo y la inquietud de la caperucita clásica

2.5) PRINCIPALES TEMAS

- Proceso educativo de Sara Allen
- La elección de la libertad
- Actitudes ante la soledad

2.6) ESTRUCTURA Y PUNTO DE VISTA

El relato, en la estela del cuento tradicional, se adscribe a la narrativa clásica: escrito en tercera persona, narrador omnisciente que no es sin embargo imparcial, sino que se sitúa generalmente en el punto de vista de la niña, transmitiéndonos así sus aversiones y fascinaciones respecto a las personas y situaciones en las que se ve envuelta. La estructura se organiza en dos partes la primera, compuesta de cinco capítulos, presenta a la niña en su ambiente familiar llegando hasta el momento en que sus padres han de irse permitiendo que viva su aventura. La segunda parte se compone de ocho capítulos.

3) EXPLOTACIÓN DIDÁCTICA

3.1) TIPO DE ALUMNADO

La claridad del lenguaje, la estructura y el trazado de los personajes permite que este libro sea degustado y trabajado en cualquier nivel de la ESO, siempre que se cumpla el requisito antes señalado (en el capítulo “Amenidad”) de ayudar a los chicos y chicas a superar sus prevenciones contra los cuentos tradicionales para así poder saborear este cuento moderno. Sin embargo, las características de las actividades que propondremos más adelante, pensadas como un trabajo amplio que deberá ser expuesto en clase, hacen esta propuesta didáctica de lectura especialmente apta para la Diversificación Curricular en cualquiera de sus cursos, ya que nos permitirá trabajar no sólo la expresión, comprensión y creatividad, sino también las capacidades de investigación y síntesis dirigidas a contenidos literarios (cuentos tradicionales y literarios) y relativos a las Ciencias Sociales (fundamentalmente conocimientos sobre Nueva York).

3.2) OBJETIVOS

- Conseguir la lectura placentera y el entendimiento de la que la herencia cultural más tradicional (el cuento) puede ser manipulada con talento y aproximada al mundo actual.
- Conocimiento y valoración de la tradición literaria popular y de las recreaciones a que ha dado lugar: el cuento popular y artístico
- Reflexión sobre la libertad y el espíritu de independencia, eje temático principal de la obra.

- Oposición entre el convencionalismo (padres de Sara) anticonvencionalismo (abuela y miss Lunatic): necesidad de encontrar un posicionamiento propio.
- Valoración de la fantasía como un rasgo no sólo infantil, sino necesario para la creatividad y el disfrute interior de las personas.
- Reflexión sobre la soledad: actitud frente a ella
- Constatación de la existencia de distintos modelos de mujer: ventajas e inconvenientes.
- Crítica del materialismo y la codicia (representados por Mister Woolf)
- Aproximación a la ciudad de Nueva York como símbolo del mundo moderno.

3.3) ACTIVIDADES

- **METODOLOGÍA Y EVALUACIÓN:**

A continuación os ofrezco una serie de actividades concebidas como un trabajo de cierta extensión que podrá ser realizado individualmente o en grupos de dos personas (aunque cada una de ellas deberá presentar su propio trabajo, ya que hay cuestiones de respuesta absolutamente personal).

Se busca la comprensión y profundización en la lectura, la investigación de algunos aspectos que enriquecerán su recepción y la expresión, creación y recreación a partir de las propuestas de la obra.

Las respuestas serán expuestas en clase y debatidas brevemente, buscando el aprendizaje cooperativo y la puesta en común. La evaluación consistirá en la entrega de las actividades correctamente cumplimentadas y presentadas

- **ACTIVIDADES COMPRENSIVAS, INVESTIGATIVAS Y DE CREACIÓN PARA EL ALUMNADO**

CAPERUCITA EN MANHATTAN

¿Qué, ya eres demasiado mayor para leer cuentos?

Es muy probable que hayas pensado esto, ¿a que sí? Sin embargo, nada es lo que parece. Los cuentos infantiles son más profundos de lo creemos. Cuando somos pequeños sólo nos entretienen, nos atemorizan o nos hacen soñar..., sin que nos demos cuenta de que nos van enseñando. Pero, si transcurrido el tiempo, cuando maduramos un poco, volvemos a asomarnos a estos cuentos y los miramos con atención veremos más cosas, aunque sin dejar de sentirnos fascinados por la inocencia, la sencillez y la belleza que desprenden estos relatos, cuyo origen se pierde en la noche de los tiempos.

¿Qué hay detrás de los cuentos?

Lecciones sobre la vida. A veces positivas y a veces negativas, pero más realistas de lo que podríamos suponer si nos quedásemos sólo en la superficie del relato, en la pura anécdota, sin dar un paso más para **interpretarlos**.

¿Recuerdas la historia de "La Bella y la Bestia", ese hermoso cuento francés del que Walt Disney hizo una preciosa película? Si profundizamos en ella observaremos muchas cosas: la Bestia fue castigada por su egoísmo e insensibilidad con una anciana (en realidad una maga) que acudió a su puerta pidiendo cobijo en una fría noche. La Bestia vivía amargada, agresiva y feroz en su solitario castillo. Sin embargo el amor de Bella lo cambió, logró que le saliera de dentro lo mejor de sí mismo. De este cuento aprendemos esa importante lección: **el amor tiene una gran fuerza transformadora, benefactora**. Quién no se siente querido es desgraciado, malo, cruel con los demás, por el contrario, quién tiene la dicha de tener amor será más feliz y tolerante. Por otro lado, este cuento nos da más lecciones: vemos cómo Bella no se asusta por la apariencia de la Bestia, sino que le hace frente y ahonda en él hasta encontrar su lado humano. Bella nos enseña a mirar al fondo de los demás, no a su simple apariencia. ¿Es esto sólo un cuento para niños?

1) Ya ves que los cuentos de siempre tienen mucha "miga". Os propongo un sencillo ejercicio. He seleccionado cinco cuentos clásicos, de los que todos conocemos, más abajo os señalo, desordenadas, las enseñanzas que pueden desprenderse de ellos. Deberéis relacionarlos y justificar por qué.

Cuentos:

a) Pulgarcito--b) Los tres cerditos--c) Blancanieves--d) El patito feo--e) Caperucita Roja (en la que se basa nuestra lectura)

Enseñanzas:

a) Elegir la libertad es un camino muy peligroso--b) El ingenio es necesario para sobrevivir.--c) El descubrimiento de uno mismo, del propio valor--d) La necesidad de hacer las cosas bien hechas--e) Como la inocencia es maltratada

2) Antes de entrar de lleno en nuestra "Caperucita en Manhattan" continuaremos un poco más con los cuentos clásicos. Id a enciclopedia y/o Internet y buscad información sobre los llamados **cuentos populares**, que como veréis, son anónimos, de origen oral y transmitidos de generación en generación, a diferencia de los **cuentos literarios o artísticos**, que son los inventados por autores concretos que firman con su propio nombre. Vuestra información deberá ser resumida, muy clara y concreta, y responderá a las siguientes cuestiones

- Definición de cuento popular

:

A partir del siglo XVII literatos y folkloristas se dedicaron a recoger toda esa rica tradición de cuentos orales que se transmitían de generación en generación por el pueblo. Señala aquí los más importantes, sin olvidar a los autores que han recogido los cuentos españoles:

- Charles Perrault:

- Hermanos Grimm:

- Andersen:

- Antonio M. Espinosa y Antonio Rodríguez Almodóvar:

Veamos ahora brevemente las más famosas colecciones de cuentos antiguos escritos:

- El “Pantchatantra”:

- “Las mil y una noches”:

- “Libro de Sendebâr o de los engaños e ensañamientos de las mujeres”:

- “El Conde Lucanor”:

- “Decameron”:

- “Los Cuentos de Canterbury”:

- El “Heptameron”:

A partir del siglo XIX, el interés por los cuentos aumentó y, además de recoger los cuentos tradicionales (Blancanieves, Cenicienta...) para que no se perdieran, se escribieron muchos otros sobre temas muy diversos., que son llamados **cuentos literarios o artísticos**:

- ¿Qué diferencia hay entre los cuentos populares y los literarios?:

Busquemos ahora los nombres de grandes autores que hayan escrito magníficos cuentos desde el siglo XIX hasta ahora:

- AUTORES ESPAÑOLES:

- AUTORES HISPANOAMERICANOS

- AUTORES EXTRANJEROS:

Profundizando en nuestra caperucita moderna...

3) Nos meteremos ahora en nuestro cuento, "Caperucita", que es precisamente el cuento popular del que más versiones modernas se han hecho. En todas ellas Caperucita es siempre una chica intrépida, aventurera que, desobedeciendo a su madre, se expone a peligros y se deja seducir por el lobo... Vamos a centrarnos en nuestras dos "caperucitas", la del cuento tradicional y la que ha creado Carmen Martín Gaité. Para situarnos, comenzaremos por escribir uno junto a otro muy brevemente los resúmenes de ambos relatos.

| CAPERUCITA CLÁSICA | CAPERUCITA EN MANHATTAN |
|---------------------------|--------------------------------|
| | |

4) Una vez resumidas las dos historias, estableceremos vínculos entre ellas. Os doy una lista de personajes de cada una, debéis señalar las correspondencias entre ellos: en qué se parecen y en qué son diferentes

- **Caperucita clásica:** Caperucita, la madre, la abuela, el lobo, el cazador. El bosque.
- **Caperucita en Manhattan:** Sara Allen, la Sra Allen, Mr. Woolf, Miss Lunatic, la abuela Rebeca. La ciudad de Nueva York.

| Cuento tradicional | Caperucita en Manhattan | Similitudes | Diferencias |
|--------------------|-------------------------|-------------|-------------|
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |

Un bosque tenebroso...lleno de rascacielos

5) Si la caperucita del cuento debe atravesar el peligroso bosque para llevar la cesta de comida a la abuelita, Sara, nuestra protagonista se va a enfrentar a un inmenso bosque urbano: la ciudad de Nueva York. Esta mítica ciudad, que hemos visto en tantas películas y series de TV, se ha convertido en el símbolo del mundo moderno. Ahora vamos a conocerla un poco mejor

Deberás buscar información sobre esta ciudad y resumirla aquí muy brevemente: quienes fueron sus primitivos habitantes y cómo llegó a manos de los colonos ingleses, distritos que la componen, qué es exactamente Manhattan, quién hizo la estatua de la Libertad, por qué y cómo llegó a Nueva York, quiénes son sus actuales habitantes, sus lenguas y religiones, su importancia y significación dentro de EEUU y en el mundo, lo que supuso para la ciudad la tragedia del 11S... Toda esta información deberás ilustrarla con imágenes de Nueva York (grandes avenidas, estatua de la Libertad, habitantes...) y con un mapa de EEUU en el que señales dónde se sitúa la ciudad

NUEVA YORK ES....

ÁLBUM DE IMÁGENES DE NUEVA YORK

6) Os habréis dado cuenta que el libro aparece ilustrado con unos bonitos e ingenuos dibujos de la propia autora, Carmen Martín Gaité. Deberéis copiar o calcar dos o tres de ellos (o mejor, si os atrevéis a pintar vosotros otros inspirados en el relato), y ponedles "pie", como hacen en los periódicos con las fotografías. Distribuid estos dibujos por vuestro trabajo cómo queráis (portada, hojas interiores, al final, en hojas aparte...)

7) El final de Caperucita en Manhattan es muy diferente al del cuento popular, del que podemos encontrar dos versiones con finales diferentes, la de Charles Perrault, que recogió por primera vez el cuento de la tradición oral francesa en 1697, y la versión de los hermanos alemanes Jacob y Wilhelm Grimm, en 1812. En todas las versiones, clásicas y modernas, vemos cómo Caperucita es una niña que **está aprendiendo y que hace uso de su libertad aun a riesgo de equivocarse**. Sin embargo, ¿crees que la "enseñanza" final es exactamente la misma? ¿Está contemplada la **libertad** con la que actúa Caperucita de la misma manera? Reflexiona sobre esto: ¿en el cuento clásico se veía "con buenos ojos" esa libertad? ¿Y en el moderno?

¿Cómo termina?

Actitud ante la libertad

| | | |
|---|--|--|
| <p>CAPERCITA DE PERRAULT</p> | | |
| <p>CAPERUCITA DE GRIMM</p> | | |
| <p>CAPERUCITA MANHATTAN</p> | | |

8) Sara tiene ante sí dos modelos de mujer para identificarse o rechazar: su madre y su abuela. Aquí tienes una lista de atributos que pueden pertenecer a una u otra, junto a cada uno señala si pertenecen a "Madre" o "Abuela":

- Siempre está temiendo que pase lo peor
- Le obsesiona la limpieza y orden de la casa.....
- No se considera sufridora a pesar de ser consciente de su soledad.....
- No se preocupa de su propia salud y hace cosas peligrosas.....
- No tiene criterio propio, se deja llevar por su amiga.....
- No le interesa para nada el orden ni la limpieza.....
- Es rutinaria y amante de la disciplina.....
- Sólo se guía por su propio criterio.....
- Tiene un espíritu libre y juvenil.....
- Es ahorradora, disciplinada y organizada.....
- A veces es demasiado soñadora y no vive el mundo real.....
- Es un poco juerguista y borrachina.....
- A pesar de sus disputas, no se atreve a romper con su marido.....
- Ha tenido muchos amores, y todavía está dispuesta a recibir al amor.....
- Es generosa, no le preocupa el dinero.....
- Su única preocupación es la familia.....
- Es presumida y coqueta.....
- Siempre se está quejando de ser una incomprensida.....

9) Si somos justos, quizás debamos admitir que cada modelo tiene sus ventajas e inconveniente, aunque es evidente que Sara prefiere a la abuela ¿Verdad? ¿Y vosotros? Señalad las ventajas e inconveniente de cada una y elegid razonadamente a una de ellas.

10) Sara quizás no se dé cuenta que más que rechazar la forma de ser de su madre, que tiene sus ventajas, lo que rechaza es su exageración. La Sra. Allen tiene virtudes positivas como es la constancia y la disciplina. ¿Creéis que la disciplina, incluso la rutina, es necesaria para lograr propósitos como mejorar las notas, superarse en el deporte, terminar una dieta que nos hemos propuesto...? ¿Por ser disciplinados tenemos que ser aburridos?

11)(Respuesta personal para cada miembro del grupo, razonando brevemente cada respuesta) Vemos como la abuela y la madre, y después Miss Lunatic, son modelos que Sara tiene a su disposición en su proceso de aprendizaje de la vida. De esos modelos ella tomará unos rasgos y rechazará otros, forjando así su propio camino, ¿y tú?

- ¿Crees que son necesarios los modelos cuando estamos aprendiendo?
- ¿Algunos modelos pueden ser negativos?
- ¿Y tú, tienes modelos? ¿A quién te gustaría parecerte?
- ¿Qué valoras más en las personas? ¿Su éxito en sociedad o sus cualidades personales?

La elección de la libertad

12) Ya antes vimos como la idea de la **libertad** está muy presente en las dos "caperucitas". El deseo de libertad es algo muy arraigado en Sara desde pequeña. Nombra los libros que le regaló Aurelio, el compañero de su abuela, e indica en qué contribuyeron a formar este deseo de libertad.

13) Además de la abuela Rebeca, el modelo de Sara será Miss Lunatic.. Ella, el personaje más fantástico de la obra, contribuye a potenciar los deseos de libertad de la niña. Describe con detalle a este personaje.

14) ¿Cuál era el secreto de Miss Lunatic?

15) ¿Cómo reacciona este personaje cuando el policía quiere hacerla su confidente o cuando el director de cine pretende contratarla o comprarla? ¿Por qué?

16) Miss Lunatic simboliza la libertad. ¿Y nosotros? ¿Cómo vemos la libertad? Haremos un pequeño examen de "libertad" con respuestas individuales de la misma manera que hicimos en la pregunta 13:

- ¿Qué queremos decir cuando decimos que somos libres?
- Hacer lo que nos dé la gana ¿Es ser libres?
- ¿Qué pasa si lo que elegimos es malo (meterse en la droga, por ejemplo)? ¿Debemos decir por ello que es mejor no ser libres?
- ¿Crees que en los grupos de amigos/as hay libertad o suele haber alguien que "maneje"? ¿Suele haber una persona que le pare los pies con educación pero con firmeza?
- En las relaciones de pareja, sentimentales: ¿Los dos deben pensar lo mismo y hacer lo mismo o es posible la libertad personal dentro de una pareja?

Si eres libre... ¿terminas solo?

La soledad es otro gran tema de esta obra. Se suele decir: "El precio de la libertad es la soledad", quizás sea exagerado. Los personajes de esta obra a veces sufren la soledad y otras la disfrutan. Sin embargo, aunque la palabra "soledad" está llena de connotaciones negativas, todos y todas hemos de aprender a disfrutar de una dosis de soledad imprescindible para nuestro desarrollo personal. Desgraciadamente hay personas que no saben estar solos/as y ello les lleva a hacer cosas equivocadas.

17) ¿Qué tiene de bueno y de malo la soledad?

18) ¿Es igual soledad que incomunicación?

19) ¿Qué "locuras" crees que se hacen con tal de no estar solo/a? ¿Qué habría que hacer en realidad?

20) ¿Cuáles son los personajes que valoran la soledad en "Caperucita en Manhattan" y cuáles la sufren y por qué?

Un poco de FANTASÍA nos ayuda a vivir

Sara Allen es una gran defensora de la fantasía. Precisamente lo que menos le gustaba de los libros que le había Aurelio era que al final siempre abandonaban su mundo para volver a la realidad y esto para ella era como una traición que la decepcionaba.

21) ¿Cuáles son las situaciones y personajes más fantásticos que hay en este libro?

22) Miss Lunatic regala a Sara una moneda: ¿Para qué le va a servir?

23) ¿Cuál es tu actitud ante la fantasía? ¿Crees que sólo pertenece al mundo de los niños? ¿Es conveniente conservar un poco de fantasía en el mundo adulto? ¿Puede llegar a ser negativa?

Quién y cómo se atrevió con este antiguo cuento...

24) Nuestra lectura es obra de una de las mejores novelistas de la literatura española actual: Carmen Martín Gaité. Puedes mirar la contraportada de tu libro y ver su retrato: una mujer mayor, vieja si quieres, pero que no se avergüenza por ello: coqueta, atractiva, lleva gorros raros, ropas modernas y de colores, bonitos abalorios étnicos... Es una mujer que quiere ser libre, que se acuerda de cuando era una niña, que no se deja llevar por las ceremonias ni por lo que nuestra sociedad considera importante (el dinero, los títulos, las posesiones materiales, el qué dirán...). Carmen (la llamaremos así porque ya es como una vieja amiga, ¿verdad?) murió en el año 2000. Ella era un poco como la abuela Rebeca, como Miss Lunatic, perseguía la libertad, era creativa y fantástica, estafalaria, diferente. Averigüad un poco, no demasiado, sobre la vida y las obras que ha escrito Carmen, ya casi nuestra amiga ¿Verdad?

LO QUE MÁS ME HA INTERESADO DE LA BIOGRAFÍA DE CARMEN MARTÍN GAITE ES...

25) Al leer cosas de Carmen, habréis visto que es una auténtica maestra a la hora de reflejar el nivel o registro coloquial. Podréis pensar que esto es más fácil que escribir sesudas páginas en estilo culto y dificultoso, pero no es así. Cualquier artista puede decirnos que captar la naturalidad, la frescura, la vida, es algo muy difícil. Es más sencillo lo retorcido, lo artificioso. Seleccionad algunos fragmentos de la obra en los que se haga uso de este **registro coloquial**

**AQUÍ LA AUTORA SE EXPRESA A NIVEL COLOQUIAL,
TAL Y COMO
SE HABLA EN LA CALLE**

Página.....

26) Y además no se queda atrás en el uso de **figuras estilísticas**. Observa esta frase:
"Porque Manhattan es un vertedero donde gusanean los miles de ángeles caídos del reino de la ilusión, de las nubes, del sueño". Explica esta frase señalando la figura estilística que contiene:

LA FIGURA ESTILÍSTICA ES.....

Y AHORA EXPLICO LA FRASE:

27) Ahora que estamos hablando de cómo está usado el lenguaje, recordemos que Sara, con su poderosa fantasía es una gran transformadora del lenguaje del lenguaje, ¿Cómo lo hace? ¿Cuál es su palabra mágica y para que le sirve?

Terminaremos de una vez con esta historia

28) El último capítulo, el 13, se llama "Happy end, pero sin cerrar? ¿Por que creéis que se llama así?

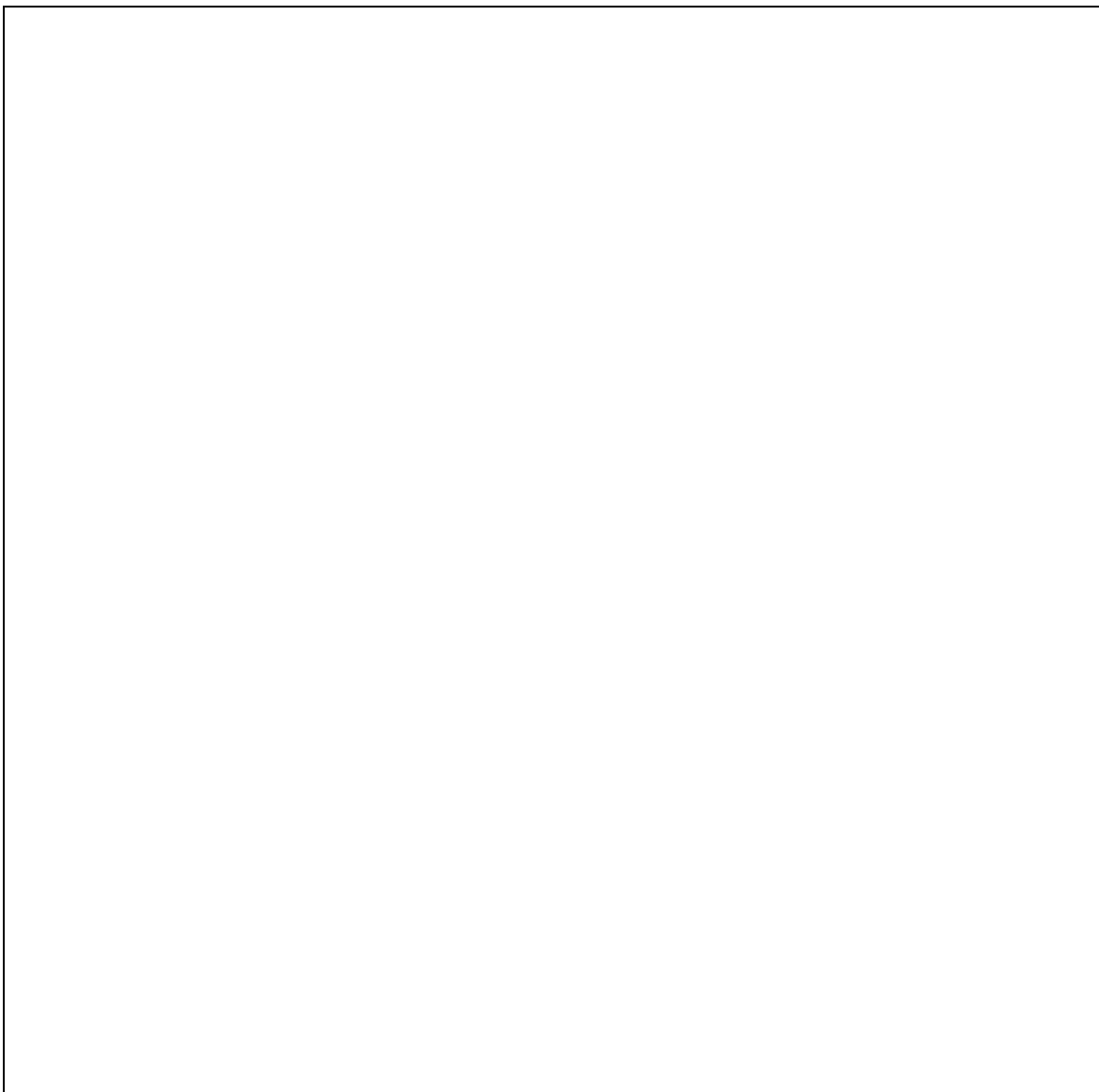
29)¿Cómo imagináis que terminarían los personajes?: ¿Cómo reaccionarían los señores Allen al notar el cambio de Sara? ¿Cómo terminarían la abuela y el señor Woolf? ¿Seguiría Miss Lunatic viviendo en la estatua?

30) ¿Y Sara, cómo te la imaginas de mayor?

Vamos a transformar cuentos

Esto de coger cuentos populares y darles un giro moderno no es nada tan raro, muchas obras literarias o películas actuales lo hacen. Piensa en la película "Pretty woman", en la que una chica que lleva una vida muy dura (¿cómo una Cenicienta moderna?) es "salvada" por un "príncipe azul"? (Por cierto, ¿existen "princesas azules que salvan a los "cenicientos"?)

31) ¿Os atrevéis a poner manos a la obra y escribirme una versión moderna de un cuento clásico como "Blancanieves", "El gato con botas", "Pinocho", "El flautista de Hamelin" o cualquier otro?. Tendréis así un pequeño guión que quizás algún día podríais grabar en un video casero con amigos y amigas como interpretes. ¿Por qué no? Si lo hicieron Julia Robert y Richard Gere ¿Por qué no tú y tu amigo o amiga? ¡ANIMÁTE!



Y colorín, colorado...

4) BIBLIOGRAFÍA, FILMOGRAFÍA Y ENLACES EN INTERNET

4.1 Bibliografía.-

- 1) Llorente, Lucía :” Caperucita en Manhattan. Caperucita en el país de las maravillas. Espéculo (nº 22).
<http://www.ucm.es/info/especulo/numero22/caperuci.htm>
- 2) Roger, Isabel. “Caperucita en Manhattan.” *Revista Hispánica Moderna*. 45.2 (1992):328-331.
- 3) ANTOLOGÍA DEL CUENTO LITERARIO. Selección y edición de Miguel Díez Rodríguez. Madrid : Alhambra, 1992
- 4) Rodríguez Almodóvar, Antonio “Cuentos al amor de la lumbre, I y II”. Madrid : Alianza editorial, 2002 (Col. Biblioteca Juvenil ; BT 8011)
- 5) Odartey-Wellington, Dorothy. *La reelaboración de los cuentos de hadas en la novela española contemporánea: las novelas de Carmen Laforet, Carmen Martín-Gaité, Ana María Matute y Esther Tusquets*. Montreal: McGill University, 1997
- 6) Paatz, A. “Perspectivas de diferencia femenina en la obra literaria de Carmen Martín Gaité”. Espéculo.
http://www.ucm.es/info/especulo/cmgaite/a_paatz1.htm
- 7) Martinell, Emma. “Entrevista con Carmen Martín Gaité”. *Espéculo*.
http://www.ucm.es/info/especulo/cmgaite/cmga_inde.htm
- 8) Hernández Alvarez, María Vicenta.. [Caperucita en Manhattan. Carmen Martín Gaité al margen](#)
- 9) [Perrault](#). Cervantes Virtual

4.2 .Enlaces en Internet :

- 1) [Caperucita en Manhattan. Propuesta de lectura](#). Página elaborada por Saturnino García y Juana Hernández. Mayo 2002
- 2) [Caperucita en Manhattan.Carmen Martín Gaité](#). Trabajo elaborado por María José Requena. Escuela Internacional
- 3) Post sobre Caperucita en Manhattan en el blog “[Plan Lector IES Marmaria Weblog](#)”
- 4) [Caperucita en Manhattan. Una invitación a la lectura](#). Isabel Fernández Tomás y Javier Muñoz Basols.
- 5) [Caperucita en Manhattan. Carmen Martín Gaité](#). CNICE.

4.3. Filmografía. Películas relacionadas con cuentos :

1. Jordan, Neil “En compañía de lobos” (1984)
2. Taviani, Paolo y Vittorio “Kaos” (1984)
3. Pasolini, Pier Paolo. “Trilogía de la vida” (El Decamerón, Los Cuentos de Canterbury, Las Mil y una noches)(1970-1972)

4. Cocteau, Jean. "La Bella y la Bestia" (1947)
5. Wise, Kirk, Trousdale, Gary, "La Bella y la Bestia"(1991) Walt Disney
6. Adamson, Andrew, Jenson, Vicky "Shrek" (2001)
7. Fleming, Victor "El mago de Oz" (1939)
8. Marshall, Gary "Pretty woman" (1991)
9. Powell, Michael, Pressburger, Eric "Los cuentos de Hoffman" (1951)
10. Gilliam, Terry "El secreto de los hermanos Grimm" (2005)
11. Forster, Marc "Descubriendo el país del nunca jamás " (2004)